激趣引思,绘就"双碳"教育范本

关键词 碳中和 素质教育 知识图谱

○姚利芬

在我国迎来碳达峰碳中和重大宣示三周年之际,长江 出版传媒集团、长江少年儿童出版社推出了《漫画碳中和 -孩子需要了解的未来变革》。该书以孩子们喜闻乐见 的漫画形式,讲述了碳中和相关知识,力求提升青少年绿色 低碳理念、素养、行为与习惯,增强相关科学知识与技能,帮 助青少年能够更好地适应未来的零碳时代。优秀出版物必 定紧扣人民之需,回应时代之思。双碳素质教育需从孩子 抓起,该书也是2022年11月教育部印发《绿色低碳发展国 民教育体系建设实施方案》后的回响。该书在2022年入选 湖北省主题出版重点选题, 甫一出版便入选2023年5月"中 国好书"、第十九期"新华荐书"推荐书目。

"层层剥笋":以多学科视野绘就双碳教育知识图谱

"碳中和"是复杂的社会、经济和科技问题,涉及气候 科学、环境科学、工程学、地球科学、生态学、信息技术等多 个学科领域。面向儿童传播双碳知识,首先面临的是如何 将如此庞杂的多学科领域知识分门别类,使之符合儿童的 接受逻辑。《漫画碳中和——孩子需要了解的未来变革》全 书分为七章,颇似中世纪民间文学中普遍流行的框架结 构。每章主体由看似零散的一个个小问题组成,章节末尾 均放置了"思维导图"将本章的知识点形成体系化、图谱化 链接,如此,依循"现象一原因一对策"的逻辑线索,由表及 里切入对碳中和话题的探讨:第一章点明地球正在经历气 候变化;第二章指出碳是引发气候变化的根本原因;第三 章至第六章回归到人类社会的应对层面,并辟专章梳理常 见的认知误区;末章则对碳中和的未来进行了展望。七大 模块以多层次、全方位的知识图谱将儿童的知识、能力、思 维三者相互连接,循序渐进塑造儿童的逻辑思维。具体到 每一章节的思维导图,亦能看出抽丝剥茧、层层深入的演 进脉络。

"给竹笋加点料":漫画+趣梗传播双碳知识

倘若把科普书的创作比作菜肴烹饪,那么逻辑框架好 比炒菜步骤,知识体系像是食材,而表达方式则是烹饪菜肴 的调料和水火。《漫画碳中和——孩子需要了解的未来变 革》的"调料和水火"可谓趣字当头,水火相宜。书中设计了 一系列"红孩儿为什么开始穿棉袄了""北极熊为什么没有 家了""猪的减肥秘诀是什么""牛放屁为什么会排放甲烷" 等儿童感兴趣的题眼,以漫画创设微段子情境,形象生动地 带出双碳知识,加深了儿童对双碳知识及相关领域内容的 理解应用,很好地体现了儿童视角。

全书共设计约60个问题,每个问题对应一个知识点、 一组漫画。根据漫画传播的科学知识与现实关联,大体



出版社2023年5月反公子 牛猫小分队绘/长江少年儿子解的未来变革》李剑龙、苏岚了解的未来变革》李剑龙、苏岚 3年5月版/45.00元分队绘/长江少年儿童/李剑龙、苏岚园城中和——孩子需要 童岚要

可分为两类。一类基于已发生的现实阐明机理,这类漫 画占据了书中的主体部分。另一类是根据现实推演出来 的"近未来预警"式漫画,如《北极熊为什么没有家了》《地 球会发生新一轮的生物大灭绝吗》《冻土里的病原体会不 会跑出来》等,即是根据正在发生的气候变化想象出来的 北极熊无家可归,部分昆虫、植物、脊椎动物走向灭绝以 及冻土中的病原体复活的可能。碳中和主题原本就是面 向未来的前瞻式话题,因此,这类想象式预警也成为了该 书亮点。

从漫画创作手法来看,该书运用了大量比喻、夸张、象 征、拟人、寓意手法。如作品将儿童习见的形象白骨精、红 孩儿化用为创作元素,超越了对客观原型的模仿。在漫画 创作中,脸部的造型往往用几根简单的线条即可绘就,而要 表现人物内在、细腻、微妙的感情变化则更考验绘者的表现 力。我们看到绘者对地球的造型生动活泼,脸部的神态更 是充满变化,饶富情趣。原本是人类特有的丰富表情,通过 夸张、强化和个性化的再创造,嫁接到了造型萌萌的地球身 上,增添了无穷活力和生趣。

由上可见,该书将儿童视角作为一种贯穿始终的叙述 策略,漫画中的角色形象、表现形式和色彩表现均从儿童的 视觉心理着手;漫画配文语言也较为活泼有趣,摆脱了说教 式科普,较好地契合了儿童接受特点。此外,书中还采用了 大量扎实详尽的数据作支撑,辅以坐标轴等作图示说明;书 末附上了大量中外参考文献;该书特设科学顾问、科学审校 团队提供智力支持,有效地保证了创作的科学性。

对于广大青少年而言,碳中和已成为在未来数十年成 长中无法忽略的认知及文化构成部分。该书着眼"未来", 围绕双碳知识点铺衍架设,以欢快基调和单纯的漫画讲述 方式,厚植绿色发展理念,传播生态主义价值观,或可作为 青少年"双碳"教育的科普范本。

秦淮河独特的历史韵味和文化魅力

关键词 秦淮河 历史文化 水情教育

○王 悦

《古韵新声话秦淮》深入描绘了秦淮河的古今风貌,详 细展现了其水情历史、文化艺术、民俗非遗、人文科技等多 方面内容,堪称秦淮河的百科全书。书中,作者以富有情感 的笔触引领读者进入了一个如诗如画的秦淮世界,令人仿 佛置身于那流淌的历史长河之中,深切感受到那份独特的 文化底蕴和无尽的魅力。

该书共分为四个章节,每个章节都独具匠心。第一章 "源起龙藏浦"追溯了秦淮河的起源和早期居民依水而居的 生活场景;第二章"小江筑大城"则生动地描绘了南京城如 何依托秦淮河逐步发展壮大;第三章"淮水旧时月"从文学、 艺术、科技及日常生活的多维视角,全面揭示了南京的文化 底蕴和风土人情;第四章"秦淮汇江海",则将视野扩展至南 京与外界的文化交流,体现了秦淮文化的开放与包容。

秦淮河全长约110千米,流域面积2684平方千米,其中 66.2%在南京市内,33.8%在镇江旬容市内。秦淮河干流在 南京城东南通济门外的九龙桥处又分为内、外两支,一支经 东水关入城,流经平江桥、文源桥、夫子庙泮池、文德桥、来 燕桥、武定桥、朱雀桥、镇淮桥、上浮桥、下浮桥等,从水西门 出城,这一条内秦淮河的黄金水道就是天下闻名的"十里秦 准"。《古韵新声话秦淮》中选用了大量秦淮河的高清美图, 这些精美图片与生动文字相互辉映,使读者能够更加直观 地领略秦淮河的美。

秦淮河被誉为"中国第一历史文化名河",见证了无数 帝王将相、文人墨客的辉煌与落寞。他们在这里留下了许 多脍炙人口的名篇和传说,而这些珍贵的历史记忆,在《古 韵新声话秦淮》中得到了细腻而生动的再现。例如,我们可 以探寻南朝刘宋时期的科研圣地"总明观",身临其境地感 受祖冲之如何沉醉于学术的海洋,为后世的科学研究打下 坚实基础;我们也能追随李时珍的脚步,穿梭在明代繁华的 三山街书坊间,体会他为了完善《本草纲目》而付出的艰辛 努力;更能穿越时空隧道,目睹书圣王羲之在秦淮河畔乌衣 巷口手捧经卷、琅琅诵读的经典历史画面……书中文采斐 然的文字和精美的图片,仿佛为我们打开了一扇穿越时空 的窗户,让我们身临其境地感受那历史的韵味。

值得一提的是,作者在叙述中不仅沉浸历史的海洋, 更着眼当下。他巧妙地将袁隆平、钟南山、吴良镛等现代 杰出人物与秦淮、南京的紧密联系娓娓道来。以著名建筑 学家、中国两院院士吴良镛为例,他于1922年5月出生在 南京,成长在古色古香的秦淮街巷中,从小便对别致而典 雅的中国建筑产生浓厚的兴趣。然而,1940年的日本轰 炸,使得南京城被战火吞噬,满目疮痍的景象深深刺痛了 少年的心。正是这场灾难,让他立志将来要从事建筑行 业,为重振祖国河山贡献自己的力量。后来,吴良镛如愿 考入重庆中央大学建筑系,并应梁思成之邀赴清华大学共 同创办建筑系,主持参与多项重大工程项目,如北京图书 馆新馆设计、天安门广场扩建规划设计、孔子研究院规划 设计等。他的故事不仅展现了秦淮儿女的坚韧与毅力,更



(古韵新声话秦淮) 黄欣著/江苏凤凰教育出版 黄欣著/江苏凤凰教育出版

体现了南京这座城市历经沧桑后的重生与希望。

另一位与秦淮河紧密相连的杰出人物是击剑冠军 栾菊杰。1958年9月,她出生在南京市秦淮河边的门西双 乐园。一个偶然的机会,她接触到了击剑运动,并从此爱上 了这项运动。在1984年的洛杉矶奥运会上,栾菊杰惊艳亮 相,以8:3的悬殊比分击败了德国世界名将哈尼施,为中 国、也为亚洲赢得了首枚奥运会击剑金牌。她的故事不仅 彰显了秦淮儿女的拼搏精神,更是南京体育事业的骄傲。

该书作者黄欣少时随家人从苏州迁居南京,在南京生 活了几十年,现为江苏省秦淮河水利工程管理处副研究 员。他对南京历史文化的认识,是从秦淮河切入的。2015 年,一个偶然的契机使黄欣与秦淮区教育局携手,在小学生 水情教育志愿服务方面展开合作。在多场精心组织的宣传 活动中,黄欣与中小学生的交流日益频繁,他逐渐察觉到南 京的母亲河——秦淮河需要得到更多的关注和宣传,其深 厚的人文底蕴也亟待进一步挖掘。这一认识使黄欣深感秦 淮河水情教育的重要性,且这项教育应从小抓起,通过学校 教育体系进行普及。

自此,黄欣投身秦淮河水情教育的课程规划,并多次走 进大中小学,开展水情教育活动。《古韵新声话秦淮》书中的 大部分内容,就源自他对中小学生所讲述的知识。这些内 容既深刻又浅显易懂,且图文并茂,极具吸引力。深感欣慰 的是,在多次水情教育课程的传授后,他收到了许多学生寄 来的关于秦淮河的绘画和书法作品,充满了孩子们对秦淮 河深深的热爱。

100多年前,时任两江总督的端方在南京举办中国首个 世界博览会"南洋劝业会",吸引了大批人踊跃参观,被誉为 "一日观会,胜于十年就学"。如今,黄欣及其著作《古韵新 声话秦淮》同样为人们带来了文化和思想上的启迪,其所蕴 含的教育意义和社会价值不言而喻。

回想历史,秦淮河见证了南京城的沧桑巨变,哺育了无 数英雄豪杰和文人墨客。如今,《古韵新声话秦淮》一书将 这段丰富的历史和文化魅力以全新视角呈现在读者面前, 让我们有机会重新审视和感受这条古老河流的独特韵味。 这不仅是一本值得一读的好书,更是一份能够引领读者深 人了解南京历史文化、体验秦淮风情的珍贵资料。

重新认识"译界楷模"朱生豪

关键词 朱生豪 经典译作 莎翁戏剧

○李 信

莎翁戏剧传至中国已经两百年,其间涌现出不 少译作,而尤以朱生豪的最为经典。朱生豪精妙的 译笔,使我们得以窥见莎士比亚戏剧的恒久魅力。 朱译莎剧为什么更能够得到读者认可?这些经典 译作的创造者朱生豪又有怎样的人生?

朱宏达、吴洁敏两位教授研究朱生豪已近40 年。早在20世纪80年代末,他们就出版了国内第 一部《朱生豪传》,向世人介绍这位鲜为人知的"译 界楷模"。这部作品揭开被时代湮没的"莎剧播火 者"的面纱,使早先默默无闻的幕后英雄的形象展 现在世人面前。时隔33年,《朱生豪评传》在原传 记的基础上,不仅丰富完善了对朱生豪生平的认 识,更将朱译莎剧作为关注点,分析其语言特色, 揭橥其如何在原作基础上超越原作,实现更高境 界的创造。

朱生豪生于1912年2月2日,家在浙江嘉兴鸳 鸯湖畔东米棚下。彼时,古老的东方刚刚发生一 场革命,新生力量与保守势力、外来文化与传统积 淀交相激荡,共同塑造出这个时代所独有的风 景。朱生豪早早就对这样的形势有了清醒的认 识,并主动肩负起在中国传播莎翁戏剧的文化自 觉。1936年,以《暴风雨》为发端,他正式着手翻译 莎剧;到1944年12月25日去世,在时局动荡、贫病 交加中,完成三十一部半莎剧的翻译工作。

能够如此高速度、高质量翻译莎剧,原因在于 朱生豪不仅具有深厚的英文功底、热爱莎氏戏剧, 而且中文功底同样出色,诗词创作更是深为夏承 焘先生赏识。朱生豪生性内敛,不善言谈,却喜欢 在文字中驰骋丰沛的感情与恣肆的想象力。早在 中学时期,他就与弟弟们办起《家庭小报》,并在学 校校刊连连发表文章。最为世人所熟知的,便是 近些年广为传播的"朱生豪情书"。八九十年前, 朱生豪将自己感情诉诸笔端时,并未想到要公之 于众,他只是将自己全部的感情展现在爱人面 前。借由这些文字,我们得以进入他那广阔多样 的内心世界。

他的敏感思绪、他的诗性才华、他的丰沛情 感,共同推动他完成精彩绝伦的莎剧翻译。生在 一个没落商人家庭,朱生豪很小时候便体会到世 态炎凉。内心的敏感,使他对人情冷暖、人间百 态、市井言语有了深入的观察。这些都为他用活 灵活现的语言翻译莎翁戏剧、塑造舞台形象打下 基础。而诗最能抒发他的这些情感。无论是古体 诗还是近体诗,他都写得同样精彩。在以诗会友 中,他还结识了天作眷侣宋清如。两人的爱情随 着1997年宋清如的去世画上句号,但他们之间爱



《朱生豪评传》朱宏达、 2022年12月版/72.00元 2087年12月版/72.00元

情的记忆,却成为赠予世人的永恒的遗产。在这 样的环境滋润中成长起来的朱生豪,将所有切身 的感情注入莎剧翻译,赋予人物生命,令他们一个 个活了起来。

值得一提的是,吴洁敏教授毕生从事汉语节 律学研究,对汉语诗歌的韵律有着敏锐的体会和 独到的见解。《朱生豪评传》第七、第八两章即是吴 教授根据汉语节律学研究成果对朱译莎剧进行的 分析。虽然选取的案例有限,很难穷尽所有莎剧, 但通过这些案例,已经足够读者掌握基本的分析 方法,推而广之去体认朱译莎剧的整体特色。无 论是恪守汉诗韵律,还是使用民间小调、顺口溜, 抑或引经据典,朱生豪在翻译莎剧时,总能根据原 作的基本特点选择适于汉语表达的形式,呈现出 丰富多彩、灵活善变的作品面貌。正是他的这些 灵动的语言、契合汉语韵律的节奏、深入融合中国 文化底蕴的意象,共同构成朱泽莎剧的魅力所在。

毕生研究朱生豪的两位作者,对于自己的研 究工作寄予深深的感情。无论是与朱生豪遗孀宋 清如的沟通,如叩开她的心扉,取得研究朱生豪的 重要资料,还是联系朱生豪生前好友、同事,或是 向学术大家名家请教,讨论相关问题,展现朱生豪 生平与贡献,他们均是孜孜不倦、乐此不疲,数十 年如一日。笔者几次登门叨扰,总能听闻他们对 过往的深刻记忆。也许正是基于这样独特的体 验,他们才能在历史的苍茫中,发掘一位在中国传 播莎士比亚戏剧的功勋卓著的翻译家、笔尖洋溢 炽热情感与超迈才华的诗人。

除此之外,作为"嘉兴历史文化名人研究丛 书"的一种,《朱生豪评传》同陆贽、李善兰、沈曾 植、张元济、李叔同、茅盾、徐志摩、丰子恺、金庸的 评传一起,为读者呈现出嘉兴地区文化面貌的一 隅。通过这些作品,读者不仅可以了解到传主本 人丰富多彩的人生,而且可以在这些文化名人人 生绘制的时空中,理解文化精髓之所在、文化传承 之要义,以及何以为文化之魂。

何以长河流淌

关键词 白居易 历史小说 诗人

○徐 江

作为一位跨文体的创作者,长篇小说《白居 易》作者伊沙,他所面临的考验,无疑是双重甚至 是三重的。

第一重考验来自信息爆炸时代对原创作品与 非典型文体气质的普遍推拒。按照过去的小说分 类,我们习惯于把《白居易》归类为传记历史小说, 但作为一部由诗人、小说家伊沙创作的小说,《白 居易》却又出人意料地,尽可能摒弃了过去此类小 说赖以成篇的那种"无中生有"的虚构式写法。小 说通篇紧扣主人公的真实生平,有时甚至表现出 了一种近乎学者式的严谨,即便在某些很容易被 读者认为是想象力爆棚的华彩章节,仍然牢牢把 控着对史料的重视度。

第二重考验来自"诗人"和"小说家"的互扰效 应。《白居易》是一部长篇小说,小说主人公则是诗 人白居易,这是文本在字面上遇到的第一个来自 "诗"与"小说"关系的"打扰";小说的作者伊沙是 著名诗人,他的新小说写了唐代的伟大诗人,这是 作者身份带来的第二个"打扰"。"互扰"的作用,当 然首先是对读者确认作品以及作者身份的干扰, 但也不完全就是负面的。"当代极具阅读挑战性的 诗人伊沙,是怎样重述中唐最具国内外声望的诗 人白居易的一生",这种表面上的错位感,既是读 者的好奇,也是作品趣味所在。

第三重考验来自读者过往对历史小说的审美偏 好。一部严格遵循史料反映伟大诗人生平与创作的 小说未免显得过于严肃,缺少了从众式的"娱乐 性"。而这种作品特质,反过来又有了某种文学史的 浓缩象征意义,一个惊人的话题被提炼出来——人 类有史以来,又有哪一位留下千古名作的诗人,其人 生轨迹是带有娱乐性的? 一部谈论诗歌、讲述诗人 生平的小说,当然是冒有风险的。

审视完小说《白居易》以上所面临的挑战,或 许我们可以谈一谈这部小说,以及它所从属的"河 岳英灵"这个序列整体,所具有的意义。

首先,《白居易》延续了伊沙自"河岳英灵"系 列中《李白》一书开启的诗小说旅程。以《李白》为 先导,《白居易》为后继,小说家伊沙开始了自觉 "为汉语中伟大诗人立传"的征程,这种体裁上的 雄心是空前的,超越了眼前和现世,这也是"伊沙 式诗小说"的独特意义。

以诗人的生平和诗歌生长为题,既是对那些



文学史上伟大名字的祭奠,也是对汉语中那些经 典诗篇生成奥秘的揭秘。从小说《李白》开始,一 直延续到《白居易》,诗人酒席间的赛诗之乐;《白 居易》中所揭示的,李白、杜甫事迹与作品对白居 易毕生创作的平衡式滋养;元稹敝帚自珍,编印 自己的创作全集,还帮老友白居易也编印了一 份,进而启发白居易在仕途不同阶段抽空编辑自 己的作品全集……这些貌似日常的细节描写里, 自有古今诗人生活经验的相通之处,看明白了, 会心一笑。没看明白,也无妨,您就当是对生活

年 沙

* 1月版

版海

作为统摄《李白》《白居易》整体写作的"河岳 英灵"构思计划,目前涉及中国诗歌史中从盛唐开 始迄今的一千多年,在这一时段内,文学史上那些 伟大的名字,一代代前赴后继地涌现,写谁不写 谁,选材、取舍方面是一个大工程,其中自然暗含 了从小说视角对以往诗歌伟人中那些"有趣的生 命"的筛选。"为什么写白居易""为什么写李白"最 初的这些好奇,也许日后会被"为什么不写王维" "为什么不写……"这类更多的疑问所覆盖。

我倾向于把"河岳英灵"这个序列(目前已经公 布的书单里,除已出版两部外,尚有《苏东坡》《陆 游》等书)看作是汉语诗小说的一部另类的"长河小 说"。虽然每一部小说的主人公不同,但所有小说 讲述的,却是同一个母题——伟大的汉语诗歌,是 如何在那些或安逸或动荡的年代,借由不同的喉结 和笔端,莅临中华文明的大地!这是在奉行"有用" 哲学的年代,所诞生的唯一一套以歌颂"无用之学 ——诗歌"为总主题的小说。它将引领我们回看中 华文明的黄金、白银时代,并借由诗歌的千年浩然 之气,重新审视眼下的生活和我们的精神生态。